



KOSOVO SPECIALIST CHAMBERS
DHOMAT E SPECIALIZUARA TË KOSOVËS
SPECIJALIZOVANA VEĆA KOSOVA

Predmet: KSC-BC-2018-01
Rešava: sudija pojedinac
sudija Nikola Giju
Sekretar: dr Fidelma Donlon
Datum: 25. septembar 2020.
Jezik: engleski
Oznaka tajnosti: javno

Javna redigovana verzija
odluke po zahtevu tužilaštva za izdavanje naloga u vezi sa poverljivim
dokumentima i dokumentima koji nisu javnog karaktera

Specijalizovani tužilac

Džek Smit

Branioци Hisnija Gucatiја

Džonatan Elistan Ris

Hju Bouden

Branilac Nasima Haradinaja

Tobi Kedman

Karl Bakli

SUDIJA POJEDINAC¹ rešava po strogo poverljivom i *ex parte* zahtevu specijalizovanog tužioca „Obaveštenje tužioca i prateći zahtevi“,² podnesenom u sredu, 23. septembra 2020, i ovim donosi svoju odluku.

I. TOK POSTUPKA

1. Dana 23. septembra 2020, Specijalizovano tužilaštvo (u daljem tekstu: tužilaštvo) predalo je obaveštenje o izvršenju naloga shodno članu 35(2) i 53(1) Zakona br. 05/L-053 o Specijalizovanim većima i Specijalizovanom tužilaštvu (u daljem tekstu: Zakon) u vezi sa Hisnijem Gucatijem (u daljem tekstu: g. Gucati) i Udruženjem ratnih veterana Oslobođilačke vojske Kosova (u daljem tekstu: Udruženje veterana OVK) i povezani zahtev da sudija pojedinac izda nalog (u daljem tekstu: zahtev).³

II. ARGUMENTACIJA

2. Tužilaštvo iznosi da je dana 22. septembra 2020. Udruženje veterana OVK saopštilo da je dobilo dokumente koji se odnose na tužilaštvo (u daljem tekstu: dokumenti), a na osnovu objavljenih slika, tužilaštvo je zaključilo da se [BRISANO].⁴ U tim okolnostima, tužilaštvo je odlučilo da je potrebno da se ti dokumenti odmah uzmu kako bi se prikupili i sačuvali dokazi o krivičnim delima iz nadležnosti Specijalizovanih veća, i sprečila neposredna opasnost da se svedocima i drugim licima ozbiljno i nepovratno naškodi.⁵

¹ KSCPR-2018, F00004, predsednik, *Odluka o određivanju sudije pojedinca shodno članu 33(2) Zakona*, 29. maj 2018, strogo poverljivo i *ex parte*.

² KSC-BC-2018-01, F00126, Specijalizovani tužilac, *Obaveštenje tužioca i prateći zahtev*, 23. septembar 2020, strogo poverljivo i *ex parte*, sa strogo poverljivim i *ex parte* prilogom 1.,

³ *Vidi* fusnotu 2 gore.

⁴ Zahtev, stav 1.

⁵ Zahtev, stav 2.

3. Tužilaštvo je stupilo u vezu sa Udruženjem veterana OVK i g. Gucati mu je saopštio da može da uzme dokumente.⁶ Tužilaštvo je takođe izdalo nalog g. Gucatiju i/ili Udruženju veterana OVK: (i) da predaju sve dokumente i evidenciju, [BRISANO] tužilaštva, i (ii) da ne snimaju i ne kopiraju ni u kakvom obliku, niti dalje distribuiraju bilo kakvim sredstvima komunikacije, dokumente ili njihov sadržaj (u daljem tekstu: nalog tužilaštva).⁷ Nakon toga, tužilaštvo je otišlo u prostorije Udruženja veterana OVK, Udruženju veterana OVK uručilo nalog tužilaštva i uzelo određene dokumente.⁸

4. Tužilaštvo navodi: (i) da je delovalo u skladu sa svojim ovlašćenjima prema članovima 35(2) i 53(1) Zakona; (ii) da je nalog tužilaštva bio ograničen na dokumente tužilaštva, i (iii) da se u datim okolnostima nije očekivalo da će za izvršenje naloga biti potreban pretres ili prinudni ulazak u kancelarije Udruženja veterana gde se objektivno očekuje zaštita privatnosti, i da prema tome pravila 37-39 Pravilnika o postupku i dokazima pred Specijalizovanim većima Kosova (u daljem tekstu: Pravilnik) nisu primenjiva.⁹ Ipak, iz krajnjeg opreza, tužilaštvo obaveštava sudiju pojedinca o preduzetim merama i, ako sudija pojedinac smatra da su pravila 37-39 Pravilnika merodavna u navedenim okolnostima, traži potrebno odobrenje po pravilu 38(2) Pravilnika.¹⁰

5. Konačno, imajući u vidu dostupne informacije o riziku neovlašćenog pristupa Udruženja veterana OVK novim poverljivim dokumentima i dokumentima koji nisu javnog karaktera i njihovog distribuiranja, tužilaštvo traži od sudije pojedinca:

- (a) da naloži g. Gucatiju, Udruženju veterana OVK, i svim njegovim predstavnicima, članovima ili agentima (i) da odmah obaveste tužilaštvo ako imaju u posedu ili ako u budućnosti dođu u posed novih dokumenata za koje

⁶ Zahtev, stav 3.

⁷ Zahtev, stav 4; KSC-BC-2018-01, F00126/A01, prilog 1 zahtevu.

⁸ Zahtev, stav 4.

⁹ Zahtev, stav 5.

¹⁰ Zahtev, stav 6.

se čini da su poverljivi ili da nisu javnog karaktera a odnose se na Specijalnu istražnu radnu grupu (u daljem tekstu: SIRG) ili istrage ili svedoke tužilaštva, odnosno na postupke pred Specijalizovanim većima, i (ii) da ne prave kopije tih dokumenata ni u kakvom obliku i da ih ne distribuiraju nikakvim sredstvima komunikacije bez odobrenja tužilaštva ili sudije pojedinca; i

(b) da ih upozori da kršenje tog naloga može predstavljati krivično delo prema Krivičnom zakoniku Kosova iz 2019, br. 06/L-074 (u daljem tekstu: Krivični zakonik), dejstvom člana 15(2) Zakona.¹¹

III. MERODAVNO PRAVO

6. Prema članu 39(3) i (11) Zakona, sudija pojedinac na zahtev specijalizovanog tužioca može izdati naloge potrebne za vođenje istrage i, kad je potrebno, za pružanje zaštite i privatnosti žrtvama i svedocima, za očuvanje dokaza i za zaštitu lica.

7. Prema članu 53(1) Zakona, sva pravna i fizička lica na Kosovu dužna su da bez nepotrebnog odlaganja izvrše sve zahteve za pomoć, naloge ili odluke koje izdaju Specijalizovana veća..

8. Prema članu 62(1) Zakona, imajući u vidu faktor bezbednosti i privatnosti, dokumenti, materijali, evidencije i arhive Specijalizovanih veća, Sekretarijata i tužilaštva ne smatraju se javnim dokumentima Kosova.

IV. DISKUSIJA

A. UZIMANJE DOKUMENATA OD STRANE TUŽILAŠTVA

9. Sudija pojedinac primećuje da je pre odlaska tužilaštva u prostorije Udruženje veterana OVK g. Gucati tužilaštvo obavestio da može da dođe po dokumente.¹²

¹¹ Zahtev, stav 7.

¹² Zahtev, stav 3; KSC-BC-2018-01, F00126/A01, prilog 1 zahtevu.

Takođe napominje da je nalog tužilaštva, čije je uručenje potvrdio Nasim Haradinaj,¹³ izdat u skladu sa članovima 35(2) i 53(1) Zakona.¹⁴ Dalje, sudija pojedinac primećuje da nalog tužilaštva nije predviđao pretres ili prisilni ulazak u prostorije Udruženja veterana OVK, te pretres prostorija Udruženja veterana OVK nije izvršen.¹⁵ Na kraju, čini se da su dokumenti dobrovoljno predati tužilaštvu nakon uručenja naloga.¹⁶ U takvim okolnostima, ovlašćenje shodno pravilu 38(3) Pravilnika nije potrebno.

B. ZATRAŽENI NALOG

10. Sudija pojedinac napominje da je moguće, prema informacijama dobijenim od Udruženja veterana OVK, da će Udruženju veterana OVK biti dostavljeno još poverljivih dokumenata i dokumenata koji nisu javnog karaktera a koji se odnose na rad SIRG-a, tužilaštva i/ili Specijalizovanih veća.¹⁷ Uzimajući u obzir rizik po integritet istraga tužilaštva i postupaka pred Specijalizovanim većima, kao i bezbednost i sigurnost potencijalnih svedoka i drugih lica, sudija pojedinac smatra primerenim da odobri zahtev i izda nalog u skladu sa članovima 39(3) i (11), 53(1) i 62(1) Zakona kojim se nalaže Udruženju veterana OVK i svim njegovim predstavnicima, članovima ili agentima (i) da odmah obaveste tužilaštvo ako imaju u posedu ili ako u budućnosti dođu u posed novih dokumenata za koje se čini da su poverljivi ili da nisu javnog karaktera a odnose se na rad SIRG-a, tužilaštva ili Specijalizovanih veća Kosova, i (ii) da ne prave kopije tih dokumenata ni u kakvom obliku i da ih ne distribuiraju nikakvim sredstvima komunikacije bez odobrenja tužilaštva ili sudije. Sudija pojedinac dalje smatra da je primereno upozoriti Udruženje veterana OVK, i sve njegove predstavnike, članove ili agente da kršenje navedenog naloga može predstavljati krivično delo prema Krivičnom zakoniku Kosova.

¹³ Zahtev, fusnota 1.

¹⁴ Zahtev, stavovi 3-4; KSC-BC-2018-01, F00126/A01, prilog 1 zahtevu.

¹⁵ Zahtev, stav 5.

¹⁶ Zahtev, fusnota 1.

¹⁷ Zahtev, fusnota 5.

C. IZVRŠENJE I URUČENJE I ZATRAŽENOG NALOGA

11. Prema članu 35(3) Zakona, policija u okviru Specijalizovanog tužilaštva je ovlašćena i nadležna da vrši ovlašćenja koja su prema zakonima Kosova data policiji Kosova, i stoga se tužilaštvo takođe može smatrati „nadležnim organom vlasti“ po pravilu 49(1) koji može da izvršava i uručuje naloge Specijalizovanih veća, uključujući i nalog u prilogu.¹⁸

V. DISPOZITIV

12. Iz navedenih razloga, sudija pojedinac ovim:

- a. **ODOBRAVA** zahtev;
- b. **IZDAJE** nalog u prilogu koji treba uručiti predstavniku, odnosno predstavnicima Udruženja ratnih veterana Oslobodilačke vojske Kosova, i
- c. **OVLAŠĆUJE** tužilaštvo da obelodani, na odgovarajući način i po potrebi, priloženi nalog radi izvršenja.

/potpis na originalu/

sudija Nikola Giju

Sudija pojedinac

U petak, 25. septembar 2020.

U Hagu, Holandija.

¹⁸ Saopštenjem ove odluke specijalizovanom tužiocu smatra se da je ispunjena obaveza prosleđivanja iz pravila 49(1) Pravilnika.